

תאילוף: פאלירי תומאס | הַנֶּסֶךְ הערבי: גודת עיד
 רסום: כורכי באול
 הוֹלָאָה
 הפֶּתֶה העמרי: הֶסְתָּאן



נשאפ مع الأهل

- נאָמל מעאָ תפאסיל גרפה פיני. מאַ לדי ימיז גרפה הַסְּחֵרִיָּה ען גרפתנא? נשאַע פלנא על קראה הַסְּחֵרִיָּה המעלֶּה על קהאט, ונאָע עקארבהא, והואק לדי תשר ליה עבר ספחא הַסְּחֵרִיָּה.
- תחול פיני אן תחול תפאחה ל קרתלה באסלה עסאהא הַסְּחֵרִיָּה המעלֶּה פנאָטי הַנֶּטִיגה גיר מואָעה. ל קא ל קימן אן תחול תפאחה פיני לזא אַסכנא בעסאהא המעלֶּה, וקלנא בסוא עאל: אָרָא קְדָאָרָא?
- הקָט פֶּלִינִי יִסְרַע למסעה סדיקה הַסְּחֵרִיָּה, ויבזל גהאָא פ קהאָא ען עֶסָה סחריה גדידה. נסאָכר מעאָ מוקפא סאה בה פלנא אָא אָרָא העאלה אָא האָסדקאָא חין וקע פ קרטה. מאַא שער? הַזֶּה מנאָסה לנשאַר קפלנא חֶרֶתנא נחן אַיֻסָא פ קמסעה האָרִינ, ומא תסאהם בה מן בנאָא עלאקאָא גמילה מע מן חולנא.
- סאל הַסְּחֵרִיָּה פיני ען מסדר עסאהא הגריבה, פלמ תקל שייאָא. הָל יחדא אָינאָא אָא נרגב במשאַרקה האָרִינ במעלומאָא ען גרז גדיד נעאָרָה? למאָא?
- מדינה הַסְּחֵרִיָּה מליטה במאָאָר הַסְּחֵרִיָּה הגריבה; فهناָא מתָרָא למלאָס הַסְּחֵרִיָּה, והפלאָל הַסְּחֵרִיָּה, וגירها. נאָחֶל אָנא נמשי פ קוארע הַזֶּה המדינה, אָי מאָאָר אָרִי סנאָסאָפ? אָרִי, קיפ ייבו מלעב האָפאָל פ קהַז המדינה? ריָמא יחב פלנא אן קרסמה.
- נשאַפ פ קהאלה: ורשה לסנע קבעה פיני ועסאהא, וקנאָא הקָט פֶּלִינִי! ימכנָא אן תגדוא נמאָג קאהזה לקסָא פ קספה האָקראחאָא ללאָה חול הַסְּחֵרִיָּה, והמאָגדה פ קמקנא האָלקרונה dev.al-fanoos.org.

أفكار لدمج الكتاب في الصّف

- غلاف الكتاب مُستدعٍ لحوارٍ غنيٍّ مع الأطفال: من هي هذه الشّخصيّة الغريبة؟ ماذا تلبس؟ ماذا تمسك في يدها، ولماذا تبدو مصدومة؟ شجّعِي الأطفال على تخمين أحداث المشهد المصوّر على الغلاف.
- ما يميّز الكتاب من صفحته الأولى كثرة التفاصيل في الرّسومات، وهو أمر يجذب الأطفال عادة. ادعي الأطفال إلى تأمّل رسومات بيت فيني: ماذا يدلّنا على أنّه بيت ساحرة؟
- في القراءة الأولى، توقّفي عند صفحة 13، بعد جملة “أبرا كدابرا”، وشجّعِي الأطفال على تخمين ما يمكن أن يحدث.
- تحدّثي مع الأطفال حول المشهد الأخير في القصة: لماذا برأيهم ضحك السحرة وصفقوا بإعجاب لفيني، رغم أنّ عصاها كانت عاديّة وليست سحرية؟
- يمكن أن تتحدّثي مع الأطفال حول “كوارث” صغيرة حدثت معهم في البستان أو في البيت، وكيف تعاملوا معها، وكيف تعامل الكبار من حولهم معها.
- حفلة سحرة في البستان! سيتمتع كلّ طفل حتمًا بارتداء قطعة ملابس، مثل قبعة غريبة أو قناع، وتصميم عصا حريّة خاصّة به، وابتكار جملة سحرية يستطيع أن “يحوّل” بواسطتها غرضًا مألوفًا في البستان إلى شيء غريب! سيكون جميلًا إذا استرجعت مع الأطفال كتاب “عرض المواهب” الذي يعرفه الأطفال، وأن تنظّمي عرض مواهب “سحرية” يمكن أن يشارك بها الأهل. لخدمتك، تجدين في صفحة الكتاب، ضمن الروابط الموصى بها، رابطًا لإرشادات صنع قبعة فيني وقناع فيني.
- في الصّفحتين 20+21 رسومات لمدينة السحرة. يمكن أن نرسم معًا خريطة لمدينة السحرة: كيف يبدو ملعب الأطفال فيها مثلًا؟ أو ربّما متجر الطّعام؟
- تتبّعي مع الأطفال السّاعة المعلّقة على حائط بيت فيني والتي تشير في عدّة صفحات إلى تقدّم الوقت. الفتى نظر الأطفال إلى العلاقة بين الوقت وبين لون السّماء الآخذة بالتعتيم كما تبدو في خلفية الرّسومات.
- هل يمكننا أن نتذكّر شخصياتٍ سحريةٍ من كتب نعرفها، أو من أفلام صور متحرّكة نشاهدها؟ قد يرغب الأطفال “باستضافتها” في بستانهم.
- سيكون ممتعًا إذا حضر الأطفال عرضًا سحريًا حيًّا! يمكن أن ترتبي مع المكتبة العامّة استضافة ساحر يقدّم للأطفال ألعاب خفّة اليد.
- في متحف العلوم للأطفال في حيفا (مداغتك) غرفة خاصّة بالحيل السحرية، وأخرى خاصّة بالخدع البصرية باستخدام أنواع مختلفة من المرايا. يمكن أن تخصصي رحلة نهاية السّنة مع الأطفال والأهل إلى هذا المتحف الغنيّ والمثير للأطفال.
- يمكن أن تعدّي مع الأطفال شرابًا سحريًا، من يشربه يتحوّل إلى شخصيّة يحبّها. تجدين وصفًا لنشاط حول إعداد هذا الشراب في رابط على صفحة الكتاب في “روابط نوصي بها” بعنوان “وصفة لشراب سحري”.
- تجدين في صفحة الفانوس اللّغوي (أنظري) روابط نوصي بها” في صفحة الكتاب) اقتراحاتٍ لأنشطة لغويّة حول الكتاب.

עוד פעילויות באתר ספריית פיג'מה www.pjisrael.org